

ISSN 2518-1467 (Online),
ISSN 1991-3494 (Print)

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҰЛТТЫҚ ҒЫЛЫМ АКАДЕМИЯСЫНЫҢ

Х А Б А Р Ш Ы С Ы

ВЕСТНИК

НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

THE BULLETIN

OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

1944 ЖЫЛДАН ШЫҒА БАСТАҒАН
ИЗДАЕТСЯ С 1944 ГОДА
PUBLISHED SINCE 1944

2

АЛМАТЫ
АЛМАТЫ
ALMATY

2017

НАУРЫЗ
МАРТ
MARCH

Б а с р е д а к т о р ы

х. ғ. д., проф., ҚР ҰҒА академигі

М. Ж. Жұрынов

Р е д а к ц и я а л қ а с ы:

Абиев Р.Ш. проф. (Ресей)
Абишев М.Е. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Аврамов К.В. проф. (Украина)
Аппель Юрген проф. (Германия)
Баймуқанов Д.А. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Байпақов К.М. проф., академик (Қазақстан)
Байтулин И.О. проф., академик (Қазақстан)
Банас Иозеф проф. (Польша)
Берсимбаев Р.И. проф., академик (Қазақстан)
Велихов Е.П. проф., РҒА академигі (Ресей)
Гашимзаде Ф. проф., академик (Әзірбайжан)
Гончарук В.В. проф., академик (Украина)
Давлетов А.Е. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Джрбашян Р.Т. проф., академик (Армения)
Қалимолдаев М.Н. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан), бас ред. орынбасары
Лаверов Н.П. проф., академик РАН (Россия)
Лупашку Ф. проф., корр.-мүшесі (Молдова)
Мохд Хасан Селамат проф. (Малайзия)
Мырхалықов Ж.У. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Новак Изабелла проф. (Польша)
Огарь Н.П. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Полещук О.Х. проф. (Ресей)
Поняев А.И. проф. (Ресей)
Сагиян А.С. проф., академик (Армения)
Сатубалдин С.С. проф., академик (Қазақстан)
Таткеева Г.Г. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Умбетаев И. проф., корр.-мүшесі (Қазақстан)
Хрипунов Г.С. проф. (Украина)
Якубова М.М. проф., академик (Тәжікстан)

«Қазақстан Республикасы Ұлттық ғылым академиясының Хабаршысы».

ISSN 2518-1467 (Online),

ISSN 1991-3494 (Print)

Меншіктенуші: «Қазақстан Республикасының Ұлттық ғылым академиясы»РҚБ (Алматы қ.)

Қазақстан республикасының Мәдениет пен ақпарат министрлігінің Ақпарат және мұрағат комитетінде
01.06.2006 ж. берілген №5551-Ж мерзімдік басылым тіркеуіне қойылу туралы куәлік

Мерзімділігі: жылына 6 рет.

Тиражы: 2000 дана.

Редакцияның мекенжайы: 050010, Алматы қ., Шевченко көш., 28, 219 бөл., 220, тел.: 272-13-19, 272-13-18,
www: nauka-nanrk.kz, bulletin-science.kz

© Қазақстан Республикасының Ұлттық ғылым академиясы, 2017

Типографияның мекенжайы: «Аруна» ЖК, Алматы қ., Муратбаева көш., 75.

Г л а в н ы й р е д а к т о р
д. х. н., проф. академик НАН РК
М. Ж. Журинов

Р е д а к ц и о н н а я к о л л е г и я:

Абиев Р.Ш. проф. (Россия)
Абишев М.Е. проф., член-корр. (Казахстан)
Аврамов К.В. проф. (Украина)
Апель Юрген проф. (Германия)
Баймуканов Д.А. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Байпаков К.М. проф., академик (Казахстан)
Байтулин И.О. проф., академик (Казахстан)
Банас Иозеф проф. (Польша)
Берсимбаев Р.И. проф., академик (Казахстан)
Велихов Е.П. проф., академик РАН (Россия)
Гашимзаде Ф. проф., академик (Азербайджан)
Гончарук В.В. проф., академик (Украина)
Давлетов А.Е. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Джрбашян Р.Т. проф., академик (Армения)
Калимолдаев М.Н. проф., чл.-корр. (Казахстан), зам. гл. ред.
Лаверов Н.П. проф., академик РАН (Россия)
Лупашку Ф. проф., чл.-корр. (Молдова)
Мохд Хасан Селамат проф. (Малайзия)
Мырхалыков Ж.У. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Новак Изабелла проф. (Польша)
Огарь Н.П. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Полещук О.Х. проф. (Россия)
Поняев А.И. проф. (Россия)
Сагиян А.С. проф., академик (Армения)
Сатубалдин С.С. проф., академик (Казахстан)
Таткеева Г.Г. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Умбетаев И. проф., чл.-корр. (Казахстан)
Хрипунов Г.С. проф. (Украина)
Якубова М.М. проф., академик (Таджикистан)

«Вестник Национальной академии наук Республики Казахстан».

ISSN 2518-1467 (Online),
ISSN 1991-3494 (Print)

Собственник: РОО «Национальная академия наук Республики Казахстан» (г. Алматы)

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания в Комитете информации и архивов
Министерства культуры и информации Республики Казахстан №5551-Ж, выданное 01.06.2006 г.

Периодичность: 6 раз в год

Тираж: 2000 экземпляров

Адрес редакции: 050010, г. Алматы, ул. Шевченко, 28, ком. 219, 220, тел. 272-13-19, 272-13-18.

www: nauka-nanrk.kz, bulletin-science.kz

© Национальная академия наук Республики Казахстан, 2017

Адрес типографии: ИП «Аруна», г. Алматы, ул. Муратбаева, 75

E d i t o r i n c h i e f

doctor of chemistry, professor, academician of NAS RK

M. Zh. Zhurinov

E d i t o r i a l b o a r d:

Abiyev R.Sh. prof. (Russia)
Abishev M.Ye. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Avramov K.V. prof. (Ukraine)
Appel Jurgen, prof. (Germany)
Baimukanov D.A. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Baipakov K.M. prof., academician (Kazakhstan)
Baitullin I.O. prof., academician (Kazakhstan)
Joseph Banas, prof. (Poland)
Bersimbayev R.I. prof., academician (Kazakhstan)
Velikhov Ye.P. prof., academician of RAS (Russia)
Gashimzade F. prof., academician (Azerbaijan)
Goncharuk V.V. prof., academician (Ukraine)
Davletov A.Ye. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Dzhrbashian R.T. prof., academician (Armenia)
Kalimoldayev M.N. prof., corr. member. (Kazakhstan), deputy editor in chief
Laverov N.P. prof., academician of RAS (Russia)
Lupashku F. prof., corr. member. (Moldova)
Mohd Hassan Selamat, prof. (Malaysia)
Myrkhalykov Zh.U. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Nowak Isabella, prof. (Poland)
Ogar N.P. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Poleshchuk O.Kh. prof. (Russia)
Ponyaev A.I. prof. (Russia)
Sagiyani A.S. prof., academician (Armenia)
Satubaldin S.S. prof., academician (Kazakhstan)
Tatkeyeva G.G. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Umbetayev I. prof., corr. member. (Kazakhstan)
Khripunov G.S. prof. (Ukraine)
Yakubova M.M. prof., academician (Tadjikistan)

Bulletin of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan.

ISSN 2518-1467 (Online),

ISSN 1991-3494 (Print)

Owner: RPA "National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan" (Almaty)

The certificate of registration of a periodic printed publication in the Committee of Information and Archives of the Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan N 5551-Ж, issued 01.06.2006

Periodicity: 6 times a year

Circulation: 2000 copies

Editorial address: 28, Shevchenko str., of. 219, 220, Almaty, 050010, tel. 272-13-19, 272-13-18,
<http://nauka-nanrk.kz/>, <http://bulletin-science.kz>

© National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan, 2017

Address of printing house: ST "Aruna", 75, Muratbayev str, Almaty

Ulkar Z. Mammadova

Candidate of Philology, associate professor
Leading researcher at Nizami Institute of Literature, ANAS, Baku, Azerbaijan.
E-mail: u.z.m-9-9@mail.ru

**ARABIC-SPEAKING POETS
OF THE 12th CENTURY AZERBAIJAN**

Abstract. Scientific and literary environment of the medieval Muslim world of the 12th century is characterized by the richness and variety. The cultural heritage of developing special credit goes to scientists and thinkers of Azerbaijan. Among them are a lot more scientists. Valuable works written in Arabic and Persian, have survived. Compared with the number of Arabic-speaking literary samples in the Persian language are few. Study of Arabic literature is a separate and special interest.

This article refers to the whole cultural environment of the 12th century. There are names of individuals who have enriched the culture by their activities. In this century, it was a brief information about the life and work of poets writing in Arabic. According to the philosophical thoughts in the scientific world, some thinkers have been studied, which were presented as the poets and writers. The life of Suhrawardi Sufi life Abunadzhib (1097-1168) and Abuhafsa Omar Shihab al-Din Suhrawardi (1145-1234) have been studied, based on Arab sources. According to various sources, which are considered the philosophical poems, they were presented as works of poets of the era.

After describing the creation of the founder of pantheism Aynalkuzata Miyanedzhi (1099-1131), his valuable work "The stranger complaint" presented as a precious example of prose and poetry was considered. After a brief information about the work of the founder of isragilliyeh Shihab al-Din Suhrawardi Yahyaa (1154-1191), you can find a variety of verses, which are found in many sources, as well as a valuable pearl of Arabic Literature "Divan Imam Suhrawardi". The study of the two personalities was also made.

The information on the poetry Abuhafsa Omar Ibn Osman Ganjavi (...- 1155), based on several Arab sources was given. Despite the fact that up to now little of his works remained, his poems cover a variety of topics. He ranked as the twelfth century poet who wrote in Arabic.

Keywords: East, Azerbaijan, middle ages, Arabic-speaking, literature, poetry.

У. З. Мамедова

Институт Литературы им. Низами Национальной Академии наук Азербайджана, Баку, Азербайджан

АРАБОЯЗЫЧНЫЕ ПОЭТЫ АЗЕРБАЙДЖАНА XII ВЕКА

Аннотация. Научно-литературная среда средневекового мусульманского мира XII века характеризуется богатством и разнообразием. В развитии культурного наследия особая заслуга принадлежит ученым и мыслителям из Азербайджана. Среди них гораздо больше ученых. Ценные труды, написанные на арабском и персидском языке, сохранились до наших дней. По сравнению с количеством арабоязычных литературных образцов, на персидском языке их мало. Изучение арабской литературы представляет отдельный и особый интерес.

В статье говорится в целом о культурной среде XII века. Отмечаются имена личностей, которые деятельностью обогатили культуру своего времени. В этом столетии было дано краткое сведение о жизни и творчестве поэтов, пишущие на арабском языке. По своим философским мыслям в научном мире были изучены некоторые мыслители, которые были представлены как поэты и литераторы. Были исследованы жизнь Суфи Абунаджиба Сухраварди (1097-1168) и Абухафса Омара Шихаб ад-Дина Сухраварди (1145-1234), основанные на арабских источниках. Согласно различным источникам, которые рассматривали философские стихи, они были представлены как произведения поэтов эпохи.

После описания творчества основателя пантеизма Айналкузата Мийанеджи (1099-1131), следует его ценная работа "Жалоба чужестранца" представленная в качестве драгоценного примера прозы и поэзии. О творчестве основателя исагиллие Шихаб ад-Дина Йахья Сухраварди (1154-1191) после краткого сведения о его творчестве, можно встретить различные стихи, которые встречаются во многих источниках, а также ценную жемчужину арабоязычной литературы "Диване имам Сухраварди" Были также упомянуты исследование этих двух личностей.

Было дано сведение о стихах Абухафса Омара Ибн Османа Гянджеви (...-1155), основанные на нескольких арабских источниках. Несмотря на то, что до наших дней сохранились мало его работ, его стихотворения охватывают различные темы. Он оценивается как поэт двенадцатого века, который писал на арабском языке.

Ключевые слова: Восток, Азербайджан, Средние века, арабоязычный, литература, поэт.

Средневековый период в силу своей научно-культурной ценности во все времена находился в центре внимания исследователей. Неоспорим вклад всех народов мусульманского Востока в развитии этой сокровищницы. При обзоре источников того времени можно встретить информацию об азербайджанских личностях и их произведениях. В те столетия научно-литературным языком служил арабский и персидский язык, поэтому в некоторых исследованиях эти произведения преподносятся, соответственно, как арабские и персидские.

XII век является периодом стремительного и бурного прогресса науки, культуры и искусства Азербайджана. Это столетие привлекает внимание именами ряда личностей, достойно вписавшими свои имена в страницы истории. В этот период литература обогатилась такими произведениями, как "Хамсе" Низами Гянджеви (1141-1209), "Тохфат-оль Ирагейн" и "Развалины Медина" Хагани Ширвани (1126-1199), рубаи Мехсети Гянджеви (XII век), а искусство обогатилось памятниками азербайджанской средневековой архитектуры - Мавзолеем Момине-Хатун и Юсуфа Ибн Кусеира архитектора Аджмеи Нахчивани, наука обогатилась "Правилами нравственности последователей суфизма" ("اداب المریدین فی التصوف") и "Удивительным из светильников" ("قریب المصابیح") Абуннаджиба Сухраварди (1097-1168), "Сливки истины" ("زبدة الحقائق") и "Введения" ("تمهيدات") Айналкузата Мийанеджи (1099-1131), произведениями по перипатетизму, суфизму и ишрагизму Шихаб ад-Дина Йахья Сухраварди (1154-1191), "Дары знаний" ("عوارف المعارف") и др. произведениями Шихаб ад-Дина Омара Сухраварди (1145-1234). Возможно и более просторное описание XII века, когда жили и творили эти яркие представители интеллектуальной литературы.

Ссылаясь на арабоязычных поэтов двенадцатого века можно отметить имена Абухафса Омара Ибн Османа Гянджеви (...-1155), Абунаджиба Сухраварди (1097-1168), Айналкузата Мийанеджи (1099-1131), Шихаб ад-Дина Йахья Сухраварди (1154-1191), Шихаб ад-Дина Омара Сухраварди (1145-1234) и других.

Есть целый ряд источников по Абухафсу Омару Ибн Осману Гянджеви. Но большинство из них повторяют друг друга. Наиболее авторитетным источником, благодаря которым складываются определенные представления о жизни Гянджеви, является произведение Йакут Хамави.

Исходя из материалов источников можно утверждать, что Омар Гянджеви обладал глубокими знаниями по литературе и описанию. Литературу он изучал у Абу Музаффаара Абиверди (1064-1113) и слушал мистика Абдурахмана Дуни (1033-1108). Он совершал поездки, чтобы расширить свои знания. В этих источниках он описывается как "человек добродетельный богатый, глубокий, вдумчивый, щедрый, озаряющий любовью душу и обладающий богатым литературным творчеством". Поэт совершал научные экспедиции в Багдад, Басру, Хорасан, Нишапур. Во время поездки в Багдад, писатель остался там на некоторое время. Сдружившись с великими учеными, он обучался у них науке. Через некоторое время он вернулся в Гянджу, а затем снова вернулся в Багдад [1, 122; 2, 220; 3, 63].

По данным источников, в Нишапуре он обучал сына Низамулмулка Фахрулмулка. В 1150 году он покинул Нишапур и больше не вернулся туда. Поэт умер в 1155 году 18 июня в возрасте семидесяти лет в городе Мерв [1, 122; 2, 220; 3, 63].

Еще один из великих мыслителей XII века Абунаджиб Сухраварди родился в семье интеллигентов в январе 1097 года и получил образование в медресе Низамийе в Багдаде. Он выучил шафийтский мазхаб, и слушал Абу Али Мухаммеда ибн Саида Набрани, Захида ибн Тахира Шамани, Абу Бакра Мухаммеда ибн Абдулбаги Ансари и других ученых. Ученый-суфист прославился под псевдонимами Зийаеддин и Наджибеддин. Как пишет Таджеддин Субки (1326-1369): "В

источниках указывается, что Абунаджиб Сухраварди вел нищенскую жизнь: "На берегу Тигра у него был развалившийся дом, где нашли убежище он и его друзья" [4, 53].

Наряду с тем, что Абунаджиб Сухраварди являлся видным просветителем своего времени, он также был талантливым поэтом. Начиная с 26 мая 1150 года вплоть до октября 1152 года, азербайджанский ученый возглавлял медресе Низамийе, одновременно преподавая в нем. После паломничества в Святой дом в 1161 году, он поехал в Дамаск. Указывается, что он выбрал путь суфиев и носил хирку хирка. 8 апреля 1168 года он скончался в Багдаде и был похоронен в своем медресе [4, 53; 5, 22].

Другим прославленным представителем этого столетия был Айналкузат Мийанеджи Хамадани (1099-1131). Просветитель со временем стал надежным источником идей для ряда философов, одним из первых проводя сравнение истории развития мысли Востока и Запада. Несмотря на то, что по мнению ряда исследователей, пантеистическая философия суфизма зарождена со стороны Ибн Араби, единственный исследователь философского наследия Айналкузата Мийанеджи Хамадани в Азербайджане член-корреспондент НАНА Закир Мамедов полностью опроверг существующие по этому вопросу мнения, отметив: "На самом же деле пантеистическая философия суфизма более содержательно была изложена Айналкузатом Мийанеджи более чем за полвека до Ибн Араби" [4, 154]. Художественное творчество просветителя было исследовано доктором философских наук, профессором Маликом Махмудовым и произведение "Жалоба чужестранца" впервые было привлечено к исследовательской работе при изучении арабоязычной литературы [6, 132-162]. В то же время, была подготовлена к печати статья и некоторые исследовательские труды автора о литературном творчестве мыслителя.

Жизнедеятельность просветителя всегда описывалась со ссылкой на различные источники. Согласно данным источников: "Айналкузат Мийанеджи очень рано начал обучаться, осваивал различные области наук своего времени у Омара Хайяма (1040-1123), Ахмеда Газали (...-1126), Мухаммада ибн Хаммувейха Джувайни (1057-1135) и других видных ученых" [7, 123]. Он проявлял серьезный интерес к суфизму, проявляя себя сторонником ряда существующих его положений и отличаясь подробными суждениями в своих произведениях.

Несмотря на короткую жизнь, полученное им высшее образование, ценные произведения позволили ему занять видное место в ряду других мыслителей. По сведениям различных источников и данным самого Айналкузата Мийанеджи, он является автором четырнадцати научных и художественных произведений. Персидский ученый, философ Афиф Усейран подготовил к печати произведения философа "Сливки истины" ("زبدة الحقائق"), "Введения" ("تمهيدات") и "Жалоба чужестранца" ("شكوى الغريب"), написав к каждой из работ объемные предисловия.

"Жалоба чужестранца", которая была написана мыслителем в тюремном заключении в Багдаде, считается последним его произведением. Ссылаясь на арабоязычное художественное творчество Айналкузата Мийанеджи, произведение автора "Жалоба чужестранца, ученым стран мира" ("شكوى الغريب عن الاوطان الى علماء البلدان") упоминается в краткой форме, как "Жалоба чужестранца" ("شكوى الغريب"). Член-корреспондент НАНА Закир Мамедов писал об этой работе: "Жалоба чужестранца" последняя книга Айналкузата Мийанеджи. Работая перед смертью над этим трактатом, мыслитель как бы подводит итоги своей творческой деятельности, пытаясь оправдать свои прогрессивные социальные и политические взгляды и пантеистическую доктрину. Хотя произведение имеет научно-философское содержание, оно состоит из различных поэтических образцов и оформлено в высоком литературном стиле" [8, 12].

За прогрессивные идеи азербайджанский философ в возрасте 28-29 лет подвергся преследованиям со стороны мусульманских законовладельцев, которые объявили его неверным и приговорили к смерти [7, 124]. По ложному обвинению мыслитель был отправлен в Багдад и заключен в тюрьму. "Азербайджанского философа вернули в Хамадан и в ночь на 6 мая 1131 (525) г. и в возрасте 32 лет казнили в том самом медресе, где он ранее читал лекции" [8, 24].

Роль и заслуги Айналкузата Мийанеджи в азербайджанской литературе неоспоримы. В его художественном творчестве можно найти образцы и прозы и поэзии. В трактате "Жалоба чужестранца, ученым стран мира" ("شكوى الغريب عن الاوطان الى علماء البلدان"), написанном им на арабском языке, мыслитель, рассказывая о своих работах, упоминает о трактате, состоящего из 1000 бейтов: "Развлечения влюбленных и шанс разлученного" ("نزهة العشاق و نزهة المشتاق"). По

заявлению Айналкузата Мийанеджи, он здесь выразил реальные любовные чувства. Семь куплетов из этого произведения он включил в трактат "Жалоба чужестранца".

Айналкузат Мийанеджи здесь более ярко, чем в своих других произведениях, продемонстрировал свой литературный и поэтический талант. С помощью своих стихов и прозы он живо донес до читателей образное описание природы, проведенные в тюрьме дни, горечь разлуки с родной и родственниками, предвзятое отношение к нему тех, кто выступил с обвинениями в его адрес.

По своему содержанию, поэзия и проза Айналкузата Мийанеджи не различается. Применение в одном произведении и поэзии, и прозы открыто демонстрирует качество мыслителя как прозаика и поэта. Особому анализу в его произведениях подвергались – любовь к родине, красота природы, жалоба на жизнь. Особенно красивы и поэтичны стихи мыслителя о ностальгии по родине. Встречающиеся здесь описания природы очень близки арабской поэзии по стилистике.

Есть целый ряд четверостиший мыслителя на персидском языке. Философское содержание стихов является ярким примером способности Айналкузата Мийанеджи создавать прекрасные стихи на разных языках и в разных стилях.

Другой выдающейся личностью двенадцатого века является Йахья Шихаб ад-Дин Сухраварди. Он родился в поселке Сухравард близ Занджана. В источниках нет никаких данных о детстве Йахьи, но нет никаких сомнений в том, что он был из богатой семьи. Говоря о начальном образовании просветителя можно отметить, что он изучал в Мараге основы фикха и философию у Маджеддина Джили. Маджеддин Джили, как учитель, обучал многих известных ученых и мыслителей. "Несмотря на одного учителя и единую программу образования, Шихаб ад-Дин Рази Фахрадин с Сухраварди выбрали различные идейные направления, радикально отличаясь мировоззрением и своими убеждениями" [9, 15].

Шихаб ад-Дин Йахья Сухраварди впервые был вовлечен в научное исследование член-корреспондентом Национальной Академии Наук Азербайджана, доктором философских наук, профессором Закиром Мамедовым. Жизнь и работа философа впервые нашли отражение в статье "Шихаб ад-Дин Сухраварди", опубликованной в 1968 году, попозже в другой статье "Философские стихи Шихаб-ад-Дина Сухраварди" (1969), а также в статье "Мир поэзии Шихаб ад-Дин Сухраварди" (1972). Начиная со статьи "Шихаб ад-Дин Сухраварди" (1968), жизнедеятельность великого мыслителя и ученого XII века отразилась более чем в двадцати статьях и нескольких книгах.

В монографии "Арабоязычные азербайджанские поэты и писатели (VII-XII веках)" (Баку, 1983) доктора филологических наук, профессора Малика Махмудова впервые начал исследование дивана мыслителя.

Кроме того, автор этой статьи собрал стихотворения содержащиеся в диване и различных источниках, и издан монография "Шихаб ад-Дин Йахья Сухраварди (литературное и художественное творчество)" (Баку, 2010), отражающий его поэтическое и прозаическое творчество.

Некоторые произведения Шихаб ад-Дина Йахья Сухраварди были переведены на азербайджанский язык. Трактат "Воззрения философов" ("عقائد الحكماء") был переведен с арабского на азербайджанский и русский языки со стороны З.Мамедова и Т.Гасанова и вышел в свет наряду с арабским оригиналом (Баку, 1986). Произведение "Статуях света" ("هياكل النور") было опубликовано после его перевода с арабского на азербайджанский язык З.Мамедовым (1989). Отрывок трактата "Истина любви или интимный друг возлюбленных" ("فى حقيقة العشق يا مونس العشاق") (1991) и две повести из трактата "Язык муравьев" ("لغة موران") также были переведены З.Мамедовым с персидского на азербайджанский язык и опубликованы (1992).

Его ученик Шамсаддин Шахразури в своем произведении говорил о посещении своим учителем таких городов Азербайджана, а также Ближнего и Среднего Востока, как Ардебил, Мийане, Дийарбекр, Харбут, Конья, Сивас, Мардин, Багдад, Дамаск и Алеппо [9, 16]. Шихаб ад-Дин Сухраварди посетил город Алеппо в 1183-м году. В этот период там властвовала династия Айюбидов. Во главе этой территории, которая охватывала Египет, Сирию и Йемен, стоял Салах ад-Дин Айюби. Династия получила свое название по имени его деда Айюб ибн Сади. Своего сына Гази Салах ад-Дина Айюба он назначает губернатором Алеппо. Впоследствии, завоевав большой авторитет, аль-Мелик аз-Захира прославился во всей северной Сирии, став первым лицом, завоевавшим титул Султана среди Аййубов.

В период нахождения в городе Алеппо, Шихаб ад-Дин Сухраварди продолжал свои решительные, настойчивые и вольнодумные выступления. Правитель города, особо заинтересованный его умом и выступлениями, организовал собрание, состоящее из выдающихся ученых и мыслителей того времени. Шихаб ад-Дин Сухраварди побеждает во многих научных спорах и дискуссиях, чем заслуживает почтение аль-Мелика аз-Захира. В то же время, заработанная им слава создает и ополчает против него вражеские силы. В источниках имеется ряд сведений о том, каким способом враги собирались его убивать. Некоторые предлагали морить его голодом, другие предлагали утопить, сбросить с крепости. По другим предположениям, сам мыслитель предпочел голодную смерть в крепости. Он был заключен в крепости Алеппо и убит. Существуют различные мнения о дате его смерти, но все они категорически сходятся на дате 1191-го года. В источниках и исследованиях Шихаб ад-Дин Сухраварди был назван "убитым философом".

Говоря о литературном творчестве Шихаб ад-Дина Сухраварди, следует упомянуть о его стихах, нашедших отражение в различных источниках, и о "Диване имам Сухраварди" ("ديوان امام" ("السهروردي"), хранящейся в библиотеке Закирийе в Дамаске. Суфистско-философские труды мыслителя, будучи образцами арабоязычной и персоязычной прозы, заслуживают самой высокой оценки.

Шихаб ад-Дин Абухафс Омар Сухраварди (1145-1234) является племянником выдающегося ученого суфия Абунаджиба Сухраварди. "Первые сведения о мыслителе выданы Йакутом Хамави и Ибн Биби, лично знакомыми с самим мыслителем и его творчеством. Последующие авторы лишь несколько расширили эту информацию, внося в нее некоторые дополнения" [4, 54].

Выдающийся ученый родился в январе 1145 года в Сухраварди. Он потерял отца еще маленьким, и рос и воспитывался у дяди Абунаджиба Сухраварди. "Он отправился в Багдад, обучаясь там у дяди Абунаджиба Сухраварди, Абдулгадира Джили (1078-1167), Абу Зури и других. Мыслитель глубоко овладел фикхом, языкознанием и литературой" [4, 54]. В источниках он упоминается как "один из шейхов Багдада". Известны названия множества произведений Омара Сухраварди. Самым известным из них является произведение "Дары Знаний" ("عوارف المعارف"). Хотя в ряде источников особое внимание уделяется его мировоззрению, в произведении Ибн Халики он представляется как талантливый поэт. Шихаб-ад-Дин Абухафс Омар Сухраварди скончался в Багдаде в 1234-ом году.

На исторической арене XII век отличается своеобразием и богатым культурно-литературным наследием. Можно назвать десятки имен азербайджанских ученых и просветителей этого периода, занявших достойные места в истории общественной мысли и культуры. Наследие ряда выдающихся деятелей, написавших произведения на арабском и персидском языках, в соответствии с требованиями того времени, в настоящее время исследуется в различных странах мира. В истории азербайджанской литературы литературно-художественные образцы на персидском языке перевешивают арабоязычные образцы. Но, несмотря на то, что они уступают в количестве, творчество ряда поэтов и прозаиков, относящихся к различным периодам, дошло и до наших дней. Есть необходимость в исследовании арабоязычной среды этого столетия, когда в этот же период жили и творили на персидском языке гениальные личности Хагани Ширвани (1126-1199) и Низами Гянджеви (1141-1209).

ЛИТЕРАТУРА

- [1] السيوطي عبد الرحمن. بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم. الجزء الثاني. دار الفكر، ١٩٧٩، ص. ٦٠٢
Ас-Суюти Абдурахман. Желание сознательных из классов языковедов и грамматистов. Исследование Мухаммад Абулфадл Ибрахим. Т. 2, Дар аль-фикр, 1979, с. 602
- [2] القفطي جمال الدين. انباه الرواة على انباه النحاة. تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم. الجزء الثاني. القاهرة-بيروت، ١٩٨٦، ص. ٤١٦
Аль-Кифти Джамал ад-Дин. Известия рассказчиков об известных грамматиках. Исследование Мухаммад Абулфадл Ибрахим. Т. 2, аль-Каир-Бейрут, 1984, с. 416
- [3] ياقوت الحموي. معجم الادباء. الجزء السادس عشر. ص. ٣٣١
Аль-Хамави Якут. Словаря литераторов. т. 16, с. 331
- [4] Məmmədov Z. C. Azərbaycanda XI-XIII əsrlərdə fəlsəfi fikir. Bakı, 1978, s.205 (на Азерб. яз.).
(Мамедов З. Дж. Философская мысль в Азербайджане в XI-XIII веках. Баку: Элм, 1978с. 205)
- [5] الصفي صلاح الدين. الوافي بالوفيات. تحقيق واعتناء احمد الارناؤوط وتركي المصطفى. الجزء التاسع عشر، بيروت، ٢٠٠٠، ص. ٣٨٦
(Салах ад-Дин ас-Сафади. Подробный [реестр] кончин. Том 19, Исследование и забота Ахмад аль-Арнаут, Турки Масахифи. Бейрут: дар ихайа ат-турас аль-араби, 2000- с.386).
- [6] Mahmudov Malik. Ətəbcə yazmış azərbaycanlı şair və ədiblər (VII-XII əsrlər). Bakı-Elm, 1983, s. 208 (на Азерб. яз.).

- Махмудов Малик. Арабоязычные поэты и литераторы Азербайджана (VII-XII вв.) Баку: Элм, 1983, с. 208).
- [7] Məmmədov Zakir. Azərbaycan fəlsəfəsi tarixi. Bakı, 1994s. 340 (на Азерб. яз.). (Мамедов Закир. История азербайджанской философии. Баку: Иршад, 1994-340 с.)
- [8] Məmmədov Zakir. Eynəlqüzat Miyanəsi. Bakı, 1992 s.52 (на Азерб. яз.). (Мамедов Закир. Айн ал-Кудат Мийанеджи. Баку: Элм, 1992- 52 с.)
- [9] Məmmədov Zakir. Şihabəddin Yəhya Sühəvərdi. Bakı, 2009, s.220. (Мамедов Закир. Шихаб ад-Дина Йахья Сухраварди. Баку, 2009, с.220)

REFERENCES

- [1] as-Suyuti Abdurrahman. Jelanie soznatelnix iz klassov yazıkovedov i qrammatistov. İssledovanie Muxammad Abulfadl İbraxim. Vol.2, Dar al-fıkr, 1979.
- [2] al-Kifti Djamal ad-Din. İzvestiya rasskazchikov ob izvestnix qrammatikax. İssledovanie Muxammad Abulfadl İbraxim. Vol. 2, al-Kair-Beyrut, 1984.
- [3] al-Xamavi Yakut. Slovarya literatorov. Vol. 16.
- [4] Mamedov Z. DJ. Filososfskaya mısl v Azerbaydjane v XI-XIII vekax. Baku, 1978.
- [5] Salax ad-Din as-Safadi. Podrobnıy konchin. Vol. 19, İssledovahie i zabota Axmad al-Arnaut, Turki Masaxifi. Beyrut, 2000.
- [6] Maxmudov Malik. Araboyazıchnie poeti i literatori Azerbaydjana (VII-XII vv.), Baku, 1983.
- [7] Mamedov Zakir. İstoriya azerbaydjanskoy filosofii. Baku, 1994.
- [8] Mamedov Zakir. Ayn al-kudat Miyanedji. Baku, 1992.
- [9] Mamedov Zakir. Shixab ad-Din Yaxya Suxravardi. Baku, 2009.

У. З. Мамедова

Әзәрбайжан Ұлттық ғылым академиясы, Низами атындағы Әдебиет институты, Баку, Әзәрбайжан

XII ҒАСЫРДАҒЫ ӘЗІРБАЙЖАННЫҢ АРАБ ТІЛДІ АҚЫНДАРЫ

Аннотация. XII ғасырдағы орта ғасырлық мұсылман әлемінің ғылыми-әдебиет ортасы өте бай және алуан түрлілігімен ерекшеленеді. Әзәрбайжанның ғалымдары мен ойшылдары мұндай мәдени мұраны дамытуға қомақты үлестерін қосты. Олардың ішінде ғалымдардың саны өте мол. Араб және парсы тілдерінде жазылған құнды еңбектер күні бүгінге дейін сақтаулы тұр. Араб тілді әдеби туындылармен салыстырғанда парсы тілді еңбектердің саны аз. Араб әдебиетін зерттеу жеке және ерекше қызығушылықты туғызады.

Негізінен алғанда мақалада XII ғасырдың әдеби ортасы жайында жазылған. Өз заманының мәдениетін толықтырған тұлғалардың есімдері аталып отыр. Осы жүз жылдықта араб тілінде еңбек жазған ақындардың өмірі мен шығармашылық ізденістері аясында қысқаша мәліметтер де келтірілген. Ақын мен әдебиеттанушы ретінде танылған тұлғалардың ғылым әлеміндегі философиялық көзқарастары зерттелді. Араб деректеріне негізделген Суфи Әбунаджиб Сухраварди (1097-1168) мен Әбухафса Омар Шихаб ад-Дин Сухраварди (1145-1234) секілді тұлғалардың өмірі қарастырылды. Аталмыш азаматтар дәуір ақындарының туындылары санатына жататын және философиялық еңбектерді жазумен көзге түскендіктері жөнінде түрлі дереккөздерінен анық байқауға болады.

Пантеизмнің негізін қалаушы ретінде Айналкузат Мийанеджидің (1099-1131) шығармашылығын зерттеу барысында оның «Жатжерліктің шағымы» атты еңбегінің проза мен поэзияға ортақ ғажайып туынды екендігі анықталады.

Исрагилдіктің негізін қалаушы Шихаб ад-Дин Йахья Сухравардидің (1154-1191) шығармашылық өміріне қысқаша көңіл бөлудің нәтижесінде көптеген деректерде кездесетін түрлі өлең жолдарын байқауға мүмкіндік аламыз және араб тілді әдебиеттің маржанына айналған «Диване имам Сухраварди» атты туындыда нақ осы екі азамат туралы мәліметтер кездеседі.

Көптеген араб тілдеріне негізделген Әбухафса Омар Ибн Осман Гянжеви (...-1155) туралы өлең жолдары жайында да мағлұматтар бейнеленген. Күні бүгінге дейін аталмыш азаматтың шығармалары аз сақталғанымен оның өлең жолдарының тақырыптары алуан түрлі. Ол XII ғасырда араб тілінде еңбек жазған ақын ретінде сипатталады.

Түйін сөздер: Шығыс, Әзәрбайжан, орта ғасырлар, араб тілді, әдебиет, ақын.

Сведения об авторе:

Мамедова Улькер Закировна – кандидат филологических наук, доцент, Ведущий научный сотрудник Института Литературы им. Низами Национальной Академии наук Азербайджана, Баку, Азербайджан, u.z.m-9-9@mail.ru

Publication Ethics and Publication Malpractice in the journals of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan

For information on Ethics in publishing and Ethical guidelines for journal publication see <http://www.elsevier.com/publishingethics> and <http://www.elsevier.com/journal-authors/ethics>.

Submission of an article to the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan implies that the described work has not been published previously (except in the form of an abstract or as part of a published lecture or academic thesis or as an electronic preprint, see <http://www.elsevier.com/postingpolicy>), that it is not under consideration for publication elsewhere, that its publication is approved by all authors and tacitly or explicitly by the responsible authorities where the work was carried out, and that, if accepted, it will not be published elsewhere in the same form, in English or in any other language, including electronically without the written consent of the copyright-holder. In particular, translations into English of papers already published in another language are not accepted.

No other forms of scientific misconduct are allowed, such as plagiarism, falsification, fraudulent data, incorrect interpretation of other works, incorrect citations, etc. The National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan follows the Code of Conduct of the Committee on Publication Ethics (COPE), and follows the COPE Flowcharts for Resolving Cases of Suspected Misconduct (http://publicationethics.org/files/u2/New_Code.pdf). To verify originality, your article may be checked by the Cross Check originality detection service <http://www.elsevier.com/editors/plagdetect>.

The authors are obliged to participate in peer review process and be ready to provide corrections, clarifications, retractions and apologies when needed. All authors of a paper should have significantly contributed to the research.

The reviewers should provide objective judgments and should point out relevant published works which are not yet cited. Reviewed articles should be treated confidentially. The reviewers will be chosen in such a way that there is no conflict of interests with respect to the research, the authors and/or the research funders.

The editors have complete responsibility and authority to reject or accept a paper, and they will only accept a paper when reasonably certain. They will preserve anonymity of reviewers and promote publication of corrections, clarifications, retractions and apologies when needed. The acceptance of a paper automatically implies the copyright transfer to the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan.

The Editorial Board of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan will monitor and safeguard publishing ethics.

Правила оформления статьи для публикации в журнале смотреть на сайте:

www.nauka-nanrk.kz

ISSN 2518-1467 (Online), ISSN 1991-3494 (Print)

<http://www.bulletin-science.kz/index.php/ru/>

Редакторы *М. С. Ахметова, Д. С. Аленов, Т. М. Апендиев*
Верстка на компьютере *Д. Н. Калкабековой*

Подписано в печать 13.04.2017.

Формат 60x881/8. Бумага офсетная. Печать – ризограф.

19,2 п.л. Тираж 2000. Заказ 2.